

Кокос всем кокосам

Задание 1 (28 баллов). Установите соответствия.

1. kulë gövur (2 б.)	I. задняя и боковые части дома и крыша
2. mōtō mölumlum (2 б.)	F. разновидность кокоса с мякотью, которую легко отделить от скорлупы
3. mōtō gö luwō (2 б.)	H. крупная разновидность кокоса с толстой мякотью
4. qet mēmēs (3 б.)	C. головная боль
5. kulë (2 б.)	E. спина
6. woo mölum (2 б.)	M. разновидность мягкого бамбука
7. burus mete (3 б.)	L. ресницы
8. mōtō vet (2 б.)	K. разновидность кокоса с очень твердой мякотью, которую трудно отделить от скорлупы
9. giav vet (2 б.)	J. вид краба, обычно встречающийся на скалистом побережье
10. qetvet (2 б.)	A. упрямец
11. pögö gövur (2 б.)	D. передняя часть дома
12. woo vet luwō (2 б.)	V. разновидность толстого и прочного бамбука
13. mete gövur (2 б.)	G. дверь

Задание 2 (3 балла). Приведите буквальный перевод слова qetvet (любое словосочетание со словами “камень/твёрдый” и “голова”, например “каменная голова”).

Известно, что в определённый период жизни на pögö обычно возникают mete mōtō, которые с течением времени чаще всего исчезают сами по себе.

Задание 3 (2 балла). Напишите, что означает pögö. (лицо)

Задание 4 (5 баллов). Напишите, что означает mete mōtō (прыщи, 2 балла), а также приведите буквальный перевод этого словосочетания. (глаза кокоса, “кокосовые глаза” или любое другое словосочетание со словами “глаз” и “кокос”, 3 балла)

Задание 5 (2 балла). О каком периоде идёт речь? (подростковый возраст)

Кто меня звал?!

Задание 1 (2 балла). Слова, выделенные жирным шрифтом, обладают некоторой особенностью, которой не наблюдается в остальных словах, показанных выше. В чём их особенность? **Их особенность в том, что в них дополнение/объект обозначен дважды, а подлежащего/субъекта нет вообще.**

Задание 2 (4 балла). Переведите на русский язык:

11. untsu-ru-ka-ma-rumi **вы позвали меня** 1 балл
12. uaina-tama-ka-ma-ji **он увидел тебя** 2 балла
13. untsu-ru-ka-ma-ji **он позвал меня** 1 балл

Задание 3 (11 баллов). Переведите на язык уамбиса:
(за каждую опечатку -1 балл)

14. мы позвали его **untsu-ka-ma-hi** 2 балла
15. я позвал вас **untsu-ka-ma-harumi** 2 балла
16. ты увидел нас **uaina-tama-ka-ma-mi** 3 балла
17. он позвал нас **untsu-rama-ka-ma-hi** 2 балла
18. ты увидел его **uaina-ka-ma-mi** 2 балла

Задание 4 (23 балла). Опишите, как устроены слова языка уамбиса.

Для проверяющих: на следующей странице приведена табличка, которая лучше показывает, что происходит в языке, а здесь просто указаны баллы

	S (субъект/подлежащее)	O (объект/дополнение)
я	ha 1 балл	tu/ru 1 балл
мы	hi 1 балл	hi и tama/rama 2 балла
ты	mi 1 балл	mi и tama/rama 2 балла
вы	rumi 1 балл	rumi и tama/rama 2 балла
он	ji 1 балл	(не обозначается) 1 балл

Структура: субъект = подлежащее (кто?), объект = дополнение (кого?)

если субъект - 1-лицо (т.е. "я" или "мы"): 2 балла

[корень]-ка-та-[субъект + объект]

в иных случаях, кроме особых случаев:

3 балла

[корень]-[объект]-ка-та-[субъект]

особые случаи (“особенность” описана в задании 1):

3 балла

форма “он ... нас” - [корень]-[tama/rama]-ка-та-[hi]

форма “он ... вас” - [корень]-[tama/rama]-ка-та-[rumi]

Выбор согласного в суффиксе: для глагола **untsu** используются суффиксы на **r-**, а для глагола **uaina** используются суффиксы на **t-** 1 балл

Глаголы: untsu - позвать, uaina - увидеть 1 балл

Та же структура в виде таблицы, если так удобнее проверять:

! “...” обозначает “-ка-та-”;

! корень здесь никак не обозначен.

! субъект = подлежащее (кто?), объект = дополнение (кого?)

объект субъект	меня	нас	тебя	вас	его
я			...-hami	...-harumi	...-ha
мы			...-himi	...-hirumi	...-hi
ты	-tu/ru...-mi	-tama/rama...-mi			...-mi
вы	-tu/ru...-rumi	-tama/rama...-rumi			...-rumi
он	-tu/ru...-ji	-tama/rama...-hi	-tama/rama...-ji	-tama/rama...-rumi	...-ji

~ Дана Оспанова

Vivali Vida

Задание 1 (6 баллов). Запишите цифрами:

likumi na vitatu – 13 **2 балла**

viita vitanu na chimo na makumi awana na vitanu na vitatu – 648 **3 балла**

likulukathzi na vivali – 1002 **1 балл**

Задание 2 (12 баллов). Запишите на языке мбунда:

(за каждое неправильное слово -1 балл)

53 – makumi atanu na vitatu **2 балла**

341 – viita vitatu na makumi awana na chimo **4 балла**

9876 – makulukathzi atanu na awana na viita vitanu na vitatu na makumi atanu na avali na vitanu na chimo **6 баллов**

Задание 3 (22 балла). Опишите структуру числительных в языке мбунда.

– за основную структуру **10 баллов**

– если участник **не объяснил разницу** между “likulukathzi” и “makulukathzi”, “chiita” и “viita” и т.д., **отнять 5 баллов**

– за упоминание, что числа от 6 до 9 это “5 + [число 1-4]” – **2 балла**

Структура числительных (12 баллов):

мбунда:	likulukathzi или makulukathzi α_1	+	chiita или viita α_2	+	likumi или makumi α_3	+	α_4
значение:	1000 или $\alpha_1 \times 1000$		100 или $\alpha_2 \times 100$		10 или $\alpha_3 \times 10$		

Иными словами:

голубые числа используются для чисел 10, 100, 1000;

оранжевые числа используются для остальных, типа 20, 30, 40...200, 300...2000, 3000 и т.д., поэтому α_1 , α_2 и α_3 могут быть лишь числами от 2 до 9

если α от 1 до 5:	β	β – число от 1 до 5, даны ниже
если α от 6 до 9:	$5 + \beta$	

Словарь числительных (10 баллов):

– если участник не объяснил **разницу** между формами из этих двух столбцов, **отнять 4 балла**

β	для α_1 и α_3 (т.е. возле тысяч и десятков)	для α_2 и α_4 (т.е. возле сотен и единицы)
---------	--	---

1	limo (1 балл)	chimo (1 балл)
2	avali (1 балл)	vivali (1 балл)
3	atatu (1 балл)	vitatu (1 балл)
4	awana (1 балл)	viwana (1 балл)
5	atanu (1 балл)	vitanu (1 балл)

~ Аида Давлетова